



Тропарь праздника, глас 4:

Днесь благоволения Божия
предображение/ и человек
спасения проповедание:/ в храме
Божии ясно Дева является/ и
Христа всем предвозвещает./ Той
и мы велегласно возопиим:/
радуйся, смотрения//
Зиждителява исполнение.

Перевод:

В сей день –
предзнаменованье Божия
благоволения/ и спасения
людей предвестие:/ в храме
Божием Дева открыто является/
и Христа всем предвозвещает./
Ей и мы громогласно
воззовем:// "Радуйся,
предначертанного Создателем
исполнение!"

Кондак, глас 4:

Пречистый храм Спасов,/
многоценный чертог и Дева,/
священное сокровище славы
Божия,/ днесь вводится в дом
Господень, благодать совводящи,/
Яже в Дусе Божественном,/ Юже
воспевают Ангели Божии:// Сия
есть селение Небесное.

Перевод:

Чистейший храм Спасителя,/
многоценный чертог и Дева,/
священное сокровище славы
Божией,/ в сей день вводится в
дом Господень,/ вводя
благодать с Собою,/ ту, что в
Духе Божественном./ Её
воспевают Ангелы Божии;// Она
– скиния Небесная.

Величание:

Величаем Тя, / Пресвятая Дево, / Богоизбранная Отроковице, / и чтим
еже в храм Господень / вхождение Твое.

Введение во храм Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии (4 декабря)

Введение во храм Пресвятой Богородицы – один из великих церковных праздников, посвященный событию приведения Пресвятой Богородицы Ее родителями в Иерусалимский храм для посвящения Богу.

Согласно апокрифическому тексту «Протоевангелия Иакова», отражающему устное предание, родители Пресвятой Богородицы Иоаким и Анна, когда их Дочь достигла 3-летнего возраста, решили исполнить данный ими ранее обет, посвятить Ее Богу, и направились в Иерусалимский храм. Около входа во храм стояли призванные Иоакимом юные девы с зажженными светильниками, для того чтобы юная Мария возлюбила храм всем сердцем. Пресвятая Дева, несмотря на Свой возраст, легко преодолела крутые ступени храма и была встречена и благословлена первосвященником Захарией.

По особому откровению Она как одушевленный кивот Божий была введена во Святаю Святых, куда имел право входить только первосвященник однажды в год – этим была явлена Ее особая роль в судьбе человечества. Событие Введения стало началом нового этапа в жизни Пренепорочной Девы – пребывание при Иерусалимском храме, продолжавшееся до тех пор, пока Ей не исполнилось 12 лет. Живя при храме, Мария посвящала Себя молитве, изучению Священного Писания и рукоделию. По прошествии времени Она, решившая сохранять девство и уневеститься Богу, была, дабы не нарушать отеческих преданий, поручена заботам Иосифа Обручника.

Этот праздник – предвозвестие благоволения Божия к человеческому роду, проповедь спасения, обетование Христова пришествия.

«Вспоминая торжественное и символическое событие — Вхождение Пресвятой Богородицы во храм, мы должны обновить наше собственное отношение к храму Божию. Мы должны осознать важность посещения храма, молитвы в храме, соприкосновения с Божественной благодатью. Сегодня никто не разрушает храмы, сегодня мы строим храмы. И как важно, чтобы они наполнялись народом, как важно, чтобы в них люди чувствовали Божие присутствие. Тогда многое изменится в жизни; и соблазны, и скорби, и искушения, и ложь, и конфликты — все то, что разрушает нашу жизнь, — будут испепеляться силой Божией благодати». (Из слова Святейшего Патриарха Кирилла после Божественной литургии Успенском соборе Московского Кремля 4 декабря 2012 г.).

¹ **Тропарь** – краткое песнопение, раскрывающий суть Праздника и содержащий в себе прославление Праздника или святого. Поётся после Малого входа (входа с Евангелием). **Кондак** воспекает то же событие или то же священное лицо, дополняет основную тему тропаря. Поется после тропаря.

Апостольское чтение

Ко Евреям, 320 зачало, IX гл., стихи 1–7.

Зачало 320

Братие, имеяше ўбо пёрвая скїнія оправдїанїя слўжбы, святѳе же людскѳе:

скїнія бо сооруженá бѳсть пёрвая, въ нѳйже светїлник и трапѳза и предложѳние хлебов, яже глагѳлется святя́я.

По вторей же завесе скїнія глагѳлемая святя́я святѳих,

злату имўщи кадїлницу и ковчѳг завета оковán всўду златом, въ нѳмже стáмна златá имўщая мánну, и жѳзл Аарѳнов прозябшїй, и скрижа́ли завета:

превѳшше же егѳ херувїми сла́вы, осеня́ющии олта́рь: о нїхже не летъ нѳне глагѳлати подрѳбну.

Сїм же та́ко устрѳбеным, в пёрвую ўбо скїнию вѳну вхождáху священницы, слўжбы соверша́юще:

во вторўю же едїною в лето едїн архиерѳй, не без крѳве, ю́же принѳситъ за себѳ и о людскїх невежествїихъ.

Глава 9

¹Братия, первый завет имел постановление о Богослужении и святилище земное:

²ибо устроена была скиния первая, в которой был светильник, и трапеза, и предложение хлебов, и которая называется Святое.

³За второю же завесою была скиния, называемая Святое Святых,

⁴имевшая золотую кадильницу и обложенный со всех сторон золотом ковчег завета, где были золотой сосуд с манною, жезл Ааронов расцветший и скрижали завета,

⁵а над ним херувимы славы, осеняющие очистилище; о чем не нужно теперь говорить подробно.

⁶При таком устройстве, в первую скинию всегда входят священники совершать Богослужение;

⁷а во вторую - однажды в год один только первосвященник, не без крови, которую приносит за себя и за грехи неведения народа.

Евангельское чтение

Евангелие от Луки, 54 зачало, X гл., стихи: 38-42; XI, 27-28.

Зачало 54

Во время оно, вниде Иисус в вѳсь некую: женá же некая и́менем мáрфа прїят егѳ въ дѳм свѳй.

И сестрá е́й бе нарица́емая Мариа, яже и седши при ногў Иисўсову, слѳшаше слѳво егѳ.

Мáрфа же мѳлвляше о мнѳзе слўжбе, стáвши же речѳ: Гѳсподи, не брегѳши ли, я́ко сестрá моя едїну мя́ оста́ви служїти? рцѳь ўбо е́й, да мї помѳжет.

Отвѳщав же Иисўс речѳ е́й: мáрфо, мáрфо, печѳшися, и мѳлвиши о мнѳзе,

едїно же е́сть на потре́бу: Мариа же благу́ю ча́сть избрá, яже не отїметса от нея́.

Бѳсть же егдá глагѳлаше сїя, воздвїгши некая женá глáс от нарѳда, речѳ емў: блажѳно чрѳво носївшее тя́, и сосца́, яже есї ссáл.

Он же речѳ: темже ўбо блажѳени слѳшашии слѳво Бѳжие и храня́щии е́.

Глава 10

³⁸Во то время пришел Он в одно селение; здесь женщина, и́менем Марфа, приняла Его в дом свой;

³⁹у неѳ была сестра, и́менем Мариа, которая села у ног Иисуса и слушала слово Его.

⁴⁰Марфа же заботилась о большом угощении и, подойдя, сказала: Господи! или Тебе нужды нет, что сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей, чтобы помогла мне.

⁴¹Иисус же сказал ей в ответ: Марфа! Марфа! ты заботишься и суетишься о многом,

⁴²а одно только нужно; Мариа же избрала благу́ю часть, которая не отнимется у неѳ.

Глава 11

²⁷Когда же Он говорил это, одна женщина, возвысив голос из народа, сказала Ему: блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Тебя питавшие!

²⁸А Он сказал: блаженны слышащие слово Божие и соблюдающие его.